

<p><b>GLASNIK</b> RIJASETA ISLAMSKJE ZAJEDNICE U BOSNI I HERCEGOVINI</p>	<p>البلاغ مجلة رئاسة الطائفة الإسلامية في الولاية والمرسك</p>	<p><b>THE HERALD</b> OF THE RIYASAT OF THE ISLAMIC COMMUNITY IN BOSNIA AND HERZEGOVINA</p>
--	---	--

VOL. LXXII • Broj 11-12 • Novembar-December • 2010. • Sarajevo

## sadržaj

---

KURBAN-BAJRAM 1431./2010.

**Kurban-bajramska hutba-poruka reisu-l-uleme dr. Mustafe Cerića** 1047

HUTBA

Salem Dedović - **Naša Hidžra** . . . . . 1055

AKAIDSKE TEME

Rifet Šahinović - **Božiji atributi** . . . . . 1059

FIKHSKE TEME

Nasuf Bušatlić - **Vakufljenje gotovog novca u našim uvjetima** . . . 1068

ISLAMSKJE TEME

Mr. Amra Imamović - **Religija kao temeljno određenje čovjeka** . . 1084

AKTUELNE TEME

Meho Šljivo - **Govorništvo u interpretativnoj tradiciji islama** . . 1093

POGLEDI

Hajrudin Vrnjak - **O prijateljstvu** . . . . . 1100

PROŠLOST-SADAŠNJOST-BUDUĆNOST

Prof. dr. Jusuf Ramić - **Bošnjaci - kadije u Egiptu** . . . . . 1103

Mr. hfz. Elvir Duranović - **Viteški duh Ajvatovice** . . . . . 1109

PRIJEVODI

Dr. Ćamalu d-Din Sayyid Muḥammad - **Prevođenje iz bosanske književnosti i književnosti Južnih Slavena na arapski jezik**  
(Prijevod s arapskog: Mehmed Kico) . . . . . 1120

## KNJIŽEVNA BAŠTINA

Mr. Avdija Hasanović - **Vjerskoprosvjetni aspekti alhamijado**  
**časopisa *Misbah*** . . . . . 1130

## KULTURNA BAŠTINA

**Bošnjački narodni uspomenar** (Priprema: dr. Enes Kujundžić) . . . 1145

## KULTURA I UMJETNOST

Titus Burckhardt - **Perenijalne vrijednosti u islamskoj umjetnosti**  
(Prijevod s engleskog: Fatima Kadić-Žutić) . . . . . 1150

## KNJIGE-ČASOPISI

**Andre Clot: Muslimanska Španija - 800 godina islamske civilizacije**  
**u El-Endeluzu** (Sead Šejtanić) . . . . . 1162

**Nada Kisić Kolanović: Muslimani i hrvatski nacionalizam**  
**(1941-1945)** (Mina Kujović) . . . . . 1167

**Nihad Halilbegović: Bošnjaci u Jasenovačkom logoru**  
(dr. Bećir Macić) . . . . . 1172

**Feriduddin Muhammed Attar: Govor ptica** (Hajrudin Vrnjak) . . . 1179

## SLUŽBENI DIO

### **Aktivnosti Sabora**

Izborna pravila (prečišćeni tekst) . . . . . 1183

Uputstvo o primjeni Izbornih pravila i sprovođenju izbora  
u Islamskoj zajednici . . . . . 1192

Odluka o osnivanju Instituta za proučavanje tradicije Bošnjaka . . . 1196

### **Aktivnosti Rijaseta**

Zapisnik sa 14. redovne sjednice Rijaseta . . . . . 1200

Dekreti . . . . . 1225

## فهرست

- عيد الأضحى المبارك ١٤٣١/٢٠١٠
- ١٠٤٧ ..... خطبة رئيس العلماء د. مصطفى سيريش بمناسبة حلول عيد الأضحى المبارك  
خطبة
- ١٠٥٥ ..... سالم ديدويش - هجرتنا  
موضوعات عقائدية
- ١٠٥٩ ..... رفعة شاهيويش - صفات الله  
موضوعات فقهية
- ١٠٦٨ ..... ناصوف بوتانيش - وقف النقد في ظروفنا  
موضوعات إسلامية
- ١٠٨٤ ..... م. عمرة إمامويش - الدين كنزعة الإنسان الأصلية  
موضوعات راهنة
- ١٠٩٣ ..... ميجر شليبو - الخطابة في تراث الإسلام التأويلي  
وجهات نظر
- ١١٠٠ ..... حير الدين قرباك - عن الصداقة  
ماض وحاضر ومستقبل
- ١١٠٣ ..... أ.د. يوسف راميش - المشائقة - القضاء في مصر  
م. حافظ القرآن ألوير ديوانويش - روح أيوانويشا القرصالية
- ١١٠٩ .....  
ترجمات
- د. جمال الدين سيد محمد - الترجمة من الأدب البوسنوي وأدب السلافين الجنوبيين  
إلى اللغة العربية (ت. من العربية محمد كيتسو)
- ١١٢٠

## تراث أدبي

١١٣٠ م. عوديا حساويقيش - المظاهر الدينية التعليمية لمحلة "المصباح" التابعة لأدب ألكهاميادو

## تراث ثقافي

١١٤٥ كتاب الذكريات الشعبي للشائقة (الإعداد: د. أنس كويونجيتش)

## ثقافة وفن

تينوس يوركهاردت - القيم الأصيلة في الفن الإسلامي (ت. من الإنجليزية فاطمة

١١٥٠ كناديتش - جوتيتش)

## كتب ومجلات

آندري كلوت: الأندلس المسلمة - ٨٠٠ سنة للحضارة الإسلامية في الأندلس

١١٦٢ (سعد شيطانيتش)

نادا كيسيتش كولانوفيتش: المسلمون والقومية الكرواتية (١٩٤٥-١٩٤١)

١١٦٧ (مبا كويوفيتش)

١١٧٢ نهاد خليليغوفيتش: الشائقة في معتقل ياسينوفاتس (د. بكر ماتيتش)

١١٧٩ فريد الدين محمد عطار: كلام الطيور (حبر الدين فريالك)

## وسميات

### من نشاطات المجلس الإسلامي التشريعي

١١٨٣ الشروط الانتحائية (النص الشفي)

١١٩٢ تعليمات استعمال الشروط الانتحائية وإجراء الانتحادات في الجماعة الإسلامية

١١٩٦ قرار تأسيس للتعهد لدراسات تراث الشائقة

### من نشاطات رئاسة الجماعة الإسلامية

١٢٠٠ محضر الجلسة الرابعة عشرة لمنظمة للرئاسة

١٢٢٥ قرارات

## contents

---

EID AL-ADHA 1431/2010

**Eid Al-Adha Greeting Message of Raisu-l-Ulama Dr. Mustafa Ceric** 1047

KHUTBAH

Salem Dedovic - **Our Hijra** . . . . . 1055

AQIDA THEMES

Rifet Sahinovic - **Attributes of God** . . . . . 1059

FIQH THEMES

Nasuf Busatlic - **Money Waqf in our Circumstances** . . . . . 1068

ISLAMIC THEMES

Mr. Amra Imamovic - **Religion as a basic definition of man** . . . 1084

CURRENT THEMES

Meho Sljivo - **Oratory in the Interpretive Tradition of Islam** . . . 1093

VIEWS

Hajrudin Vrnjak - **About the Friendship** . . . . . 1100

PAST-PRESENT-FUTURE

Prof. Dr. Jusuf Ramic - **Bosniaks as Qadies (Judges) in Egypt** . . 1103

Mr. Hfz. Elvir Duranovic - **Chivalrous Spirit of the Ajvatovica** . . 1109

TRANSLATIONS

Dr. Ćamalu d-Din Sayyid Muḥammad - **Translation from Bosnian Literature and from the Literature of South Slavs into Arabic** (Translation from Arabic by Mehmed Kico) . . . . 1120

LITERARY HERITAGE

Mr. Avdija Hasanovic - **Religious and Educational Aspects  
of Alhamiada Magazine *Misbah*** . . . . . 1130

CULTURAL HERITAGE

**Bosniak National Scrapbook** (Prepared by Dr. Enes Kujundzic) . 1145

CULTURE AND ART

Titus Burckhardt - **Perennial Values in Islamic Art** (Translation  
from English by Fatima Kadic-Zutic) . . . . . 1150

BOOKS-MAGAZINES

**Andre Clot: The Islamic Spain - 800 Years of Islamic Civilization  
in Andalusia** (Sead Sejtanic) . . . . . 1162

**Nada Kisc Kolanovic: Muslims and Croatian Nationalism  
(1941-1945)** (Mina Kujovic) . . . . . 1167

**Nihad Halilbegovic: Bosniaks in Concentration Camp  
of Jasenovac** (Dr. Becir Macic) . . . . . 1172

**Feriduddin Muhammed Attar: The Speech of Birds** (Hajrudin Vrnjak) 1179

OFFICIAL SECTION

**The Activities of the Sabor (Assembly)**

Election Rules (Revised Text) . . . . . 1183

Guidance on the Application of Election Rules and Conduct  
of Elections in the Islamic Community . . . . . 1192

Decision on Establishing the Institute for the Study of the Tradition  
of Bosniaks . . . . . 1196

**The Activities of the Riyasat**

Minutes of the Fourteenth Regular Meeting of the Riyasat . . . 1200

Decrees . . . . . 1225